

# AFTEN

(Stille, hjerte, sol går ned)

Tekst: Jeppe Aakjær 1912

Musik: Thomas Laub 1915. Arr.: H. Colding-Jørgensen 2009

The musical score is written for four voices: Soprano (S), Alto (A), Soprano 1 (S1), and Alto 2 (A2). It is in the key of B-flat major and 2/4 time. The score consists of four systems of music. The lyrics are written below the vocal lines. The first system includes the lyrics: '1. STIL-LE, HJERTE, SOL GÅR NED, SOL GÅR NED BAG HE - DEN,'. The second system includes: 'DYR GÅR HJEM FRA DA - GENS BÉD, STOR - KEN STÅR I RE - DEN'. The third system includes: 'STIL - LE, M - - -', 'STIL - LE, HJER - TE, STIL - LE, HJER - TE,', 'SOL - GÅR NED.', and 'SOL GÅR'. The fourth system includes: 'SOL GÅR'.

1. Stille, hjerte, sol går ned,  
sol går ned bag heden,  
dyr går hjem fra dagens béd,  
storken står i reden.  
Stille, hjerte, sol går ned.

2. Tavshed over hedesti  
og langs veje krumme.  
En forsinket humlebi  
ene høres brumme.  
Stille, hjerte, sol går ned.

3. Viben slår et enligt slag  
over mosedammen,  
før den under frytlens tag  
folder vingen sammen.  
Stille, hjerte, sol går ned.

4. Fjerne ruder østerpå  
blusser op i gløden,  
hededamme bittesmå  
spejler aftenrøden.  
Stille, hjerte, sol går ned.

## Heart Be still, The Sun Goes Down

(Stille, hjerte, sol går ned)

Poem by Jeppe Aakjaer

1. Heart; be still, the sun goes down,  
Smiling over the meadows,  
Sheep and cows are homeward bound  
Through the deepening shadows,  
Heart, be still, be still, the sun goes down.

2. Silence falls on lanes and lea,  
Restless day is over;  
One belated bumblebee  
Drones among the clover,  
Heart, be still, be still, the sun goes down.

3. Softly now the haze is stirred  
From the lowlands lifting;  
Over the treetops skims a bird,  
Fleecy clouds are drifting,  
Heart, be still, be still, the sun goes down.

Far to east the windows gleam  
Red with flashes blinding;  
Sunset coloured flows a stream  
Through green pastures winding  
Heart, be still, be still, sun goes down.

Translation: S. D. Rodholm